



وە قاچی کوردستان

رۆژنامەی فەرمى حکومەتی هەرێمی کوردستانه - وەزارەتی داد ھەفتانە دەرى دەگات

ژمارە (۱۲۱) چاپی یەکەم سالی دەیم ۲۴ / کانونی دووەم ۲۰۱۱ / ۰۱ دییەنەن / ۲۷ گوردى ۲۰ / سەھەر ۱۲ گۆچى

لەم ژمارەیدا:

- ۵-۱۲ یاسای ژمارە (۱۲) ای سالی ۲۰۱۰
یاسای وەزارەتی شارەوانی و گەشت ر گوزاری هەرێمی کوردستان - عێراق
- ۹-۱۳ یاسای ژمارە (۱۵) ای سالی ۲۰۱۰
یاسای قەربوو کردئەودی راگیزراوان و خوکمدازراوان لە کاتی بى تساوانی و دەرسوونیان
لە هەرێمی کوردستان - عێراق
- ۱۱-۱۰ یاسای ژمارە (۱۶) ای سالی ۲۰۱۰
یاسای ھەموارکردنی یەکەمی یاسای بە کریدانی خانووبىمەر لە ھەرێمی کوردستان - عێراق
ژمارە (۹) سالی ۲۰۰۸
- ۱۲ پەرلەمانی کوردستان - عێراق / بەیاننامە
ھەلەمیەک لە بېرگىمی (بە کەم) ای ماددە دووەمەمی یاسای ژمارە (۷) ای سالی ۲۰۰۹
(یاسای پەمانگای دادوەری لە هەرێمی کوردستان - عێراق)
- ۱۳ ۆزەراوەتی داد / بەیانی ژمارە (۲۲) سالی ۲۰۱۰
کردنەوەی فەرمانگەی دادنوسى لە ناخیەنی بیارە
- ۱۴ ۆزەراوەتی داد / بەیانی ژمارە (۱) سالی ۲۰۱۱
کردنەوەی ھۆنەی بیشاكاری لە بەرپەيدەرایەتی پلان داتان لە دیوانی وەزارەت
- ۱۴ ۆزەراوەتی دارایی و ئابسورى / بەیان
کردنەوەی بەرپەيدەرایەشى بەنکى رەشید / لقى حەياب لە ناخیەنی عەنكادە
- ۲۸-۲۵ ۆزەراوەتی دارایی و ئابسورى / بەیان
کردنەوەی ھۆنەی (شەندازى كۆمپىوتەر) لە بەرپەيدەرایەتى كشتى دارايى

121

وقائع كوردستان

الجريدة الرسمية لحكومة إقليم كوردستان - تصدر أسبوعياً من قبل وزارة العدل

العدد (١٢١) الطبعة الاولى السنة العاشرة ٢٤/كانون الثاني/٢٠١١ ميلادي ٤/ديسمبر/٢٠١٠ كوردي ٢٠/صفر/١٤٢٢ هجري

في هذا العدد:

121

- ص ١٥-١٨ قانون رقم (١٢) لسنة ٢٠١٠
قانون وزارة البلديات والساحة لإقليم كوردستان - العراق .
- ص ١٩-٢١ قانون رقم (١٥) لسنة ٢٠١٠
قانون تعويض الموقوفين والمحكومين عند البراءة والافراج في إقليم كوردستان - العراق .
- ص ٢٢-٢٣ قانون رقم (١٦) لسنة ٢٠١٠
قانون التعديل الأول لقانون ايجار العقار رقم (٩) لسنة ٢٠٠٨ في إقليم كوردستان - العراق .
- ص ٢٤ برلمان كوردستان - العراق / بيان
خطا في الفقرة (أولاً) من المادة الثانية من (قانون المعهد القضائي في إقليم كوردستان - العراق)
رقم (٧) لسنة ٢٠٠٩
- ص ٢٥-٢٨ وزارة الزراعة والموارد المائية
إعلان قرار تشبيت حقوق الأراضي بموجب قانون التسوية المرقمة (٣٢) لسنة ٢٠٠٧
للحافظة : إدارة گرميان / للقضاء : جمهوریة مال / الساحة : سنگا / المقاطعة : رباط خوار کانی
هرست المواضيع باللغة الكوردية فقط
- ص ١٣ وزارة العدل / بيان رقم (٢٢) لسنة ٢٠١٠
استحداث دائرة كاتب العدل في ناحية بياره .
- ص ١٣ وزارة العدل / بيان رقم (١) لسنة ٢٠١١
استحداث شعبة الميزاني في مديرية التخطيط لديوان الوزارة .
- ص ١٤ وزارة المالية والاقتصاد / بيان
استحدث مديرية بنك رشید / فرع حدياب في ناحية عنكاوة .
- ص ١٤ وزارة المالية والاقتصاد / بيان
استحدث شعبة هندسة كومبيوتر في مديرية المالية العامة .

No.:121

Date:January , 24 , 2010

Vol.: 10

بەناوی خوای بەخشنده و میھرەبان

ھەریئمی کوردستانی عێراق
سەرۆکایەتی ھەریئم
سەرۆک

بەناوی گەھەوە

بەزیار

ژمارە (٢٢) سالی ٢٠١٠

بە پیشی نەو دەسەلاتەی لە بىرگەی (١) ئى ماددهى (١٠) ئى (یاسای سەرۆکایەتی ھەریئمی کوردستان - عێراق) ئى ژمارە (١) ئى سالی ٢٠٠٥ ئى ھەموارکراو پیمان دراوهو، بە پالپشتى نەو یاساکارییە پەرلەمانی کوردستان - عێراق کردويەتى لە دانیشتنى ژمارە (١٣) لە ١١/٩ ٢٠١٠ بپیارماندا بەدەركەرنى :

یاسای ژمارە (١٢) ئى سالی ٢٠١٠

یاسای وەزارەتى شارەوانى و گەشت و گوزارى ھەریئمی کوردستان - عێراق

ماددهى يەكەم :

مەبەست لەم زاراوه و دەستەوازانى دادىن ، واتاكانى بەرامبەريانه بۆ مەبەستى ئەم یاسايە :

يەكەم : ھەریئم : ھەریئمی کوردستان - عێراق .

دووەم : وەزارەت : وەزارەتى شارەوانى و گەشت و گوزارى ھەریئم .

سێيەم : وەزير : وەزيرى شارەوانى و گەشت و گوزارى ھەریئم .

چوارەم : بىرکارى وەزارەت : بىرکارى وەزارەتى شارەوانى و گەشت و گوزارى ھەریئم .

پىنچەم : ئەنجلومەن : ئەنجلومەن راویزى وەزارەتى شارەوانى و گەشت و گوزارى ھەریئم .

ئامانجەكانى وەزارەت

ماددهى دووەم :

وەزارەت ئامانجى ئەمانەيدە كە دادىن :

يەكەم : پىشکەش كەرنى خزمەتكۈزۈرى شارەوانى و گەشتىيارى بۆ دابىن كەرنى پىتداويسى دانىشتووان لە ئاوى پاكى خواردنەوە و ئاواھەپقى چىلکاوا و باراناو و وېستىگى خاۋىن كەرنەوە و دروست كەرنى رىيگا و پەر و تونىيەل لە نىتو سەنورى شارەوانىدەكان و گوندەكان ، لەگەملۇ ناوجەكانى گەشتىيارى و ، بەرزكەرنەوە ئاستى ھەممە جۆر خزمەتكۈزۈرى شارەوانى بەچەندە و چۈزىيەوە، لەگەملۇ دابىن كەرنى پىتداويسى ھاولۇلاتىان لە ناوجەكانى گەشتىيارى و پاركەكاندا .

دوروهم : پلان دانان و بهرپیوهبردن و جیبهجهنی کردنی کار و تهرکه کان بهو جوزرهی بهشدار دهیست له بهدهی هینانی بورژاندهی ناخوشی ثابوری ، له ریتی سیاستی کارای به کارهینانی زهوی و نهخشیدانانی ثاوهانی ، له گمل پلان دانان و به دواه اچرون و پهره پیندانی بزافی گشتیاری له چوارچیوهی پلانی گشتی گشتیاری له هرتمدا .

سییه‌م : ناماده‌کردنی کهشی گونجاو بز پاراستنی ژینگدی پاک و تهدنروست و بایه‌خдан به ناوچه‌ی سهوز و چاره سدر کردنی خاشاکی رهق له شار و شارۆچکه‌کان له گەل ناوچه‌کانی گەشتیاری .

چواردهم : کارکردن بۆ راکیشانی سدرمایه و هاندانی وەبرهینان ، ئەویش بە هەماھەنگی لە گەل دەستەی وەبرهینان لە هەرێم لە چوارچیوھی یاساکانی کار پی کراو .

پیکھاته‌ی وزارت

مدادهی سینیہم :

وزارت بریتیش لام پیکهاتانهی دادین :

یه‌گه م : وزیر : نه و سه روز کی بالاًی و هزاره‌تله و بهر پرسه له کاره‌کانی و ثاراسته کردنی سیاسته‌که‌ی و سه‌بره‌شتنی و چاودی‌ییری کردنی ، بده‌پی‌ی حوكمه‌کانی یاسا هه‌ممو بپیار و فدرمان و رینما‌ییدک له هه‌ممو شتیکی پدیوه‌ندی به ثه‌رکی و هزاره‌ت و پیکه‌اته کان و ده‌سه‌لاته کان و تیک‌پای کارویاری ته‌کنیکی و کارگی‌ری و رینکخستن‌ده هه‌بیت ، له ووه ده‌رد‌هچن و بدچاودی‌یی نه‌ویش جیه‌جی ده‌کریئن ، به‌و سیفه‌ته‌ی نه‌ندا‌میکی هاوکاره تییدا ، له برد‌همی نه‌نخومه‌منی و هزیرانی‌شدا به‌پرس ده‌بیت ، بوشی هه‌یه هه‌ندیک له ده‌سه‌لاته کانی خزی بداته بربکاری و هزاره‌ت یان به‌ریوه‌هرانی گشتی یان که‌سیک له و هزاره‌تدا که به گونجاوی ده‌زانیت .

دوروهم : بریکاری و وزارت : یارمهٔتی وزیر ده‌دات له ثاراسته کردنی وزارت و سره‌په‌رشتی کردنی کاروباری له چوارچیوه‌ی ئهو ده‌سەلاتانه‌ی له لایهن وزیره‌و پېیی ده‌درېن ، به مدرجیک پروانامدیه‌کی به‌رایی پسپورا‌یه‌تیی زانکۆی بەدەست ھېننا بىت .

سیّدهم : نویسنگه‌ی وزیر : فهرمان‌بهرزیک به‌پله‌ی بهریوه‌بهر سه‌رزوکایه‌تیی ده‌کات و بهریوه‌ی ده‌بات ، بروانامه‌ی به‌رایی
زانکه‌ی به دست هتنا بنت و جهند فه‌رمان‌دستکش ، ساریده‌ردی ده‌بن .

چواردهم : نووسینگمی بربیکاری و وزارت : فرمانبه ریلک به پلهی برایوه بهر سه روز کایه تیی ده کات و به ریوهی ده بات ، پروانامهی به رایی زانکویی به دهست هیانا بیت و چهند فرمانبه ریکش پاریده ری دهین .

پیشنهادی : راویزکاران : ژماره‌یان له چوار زیاتر نایت و لهوانه‌ی بروانامه‌ی بهرایی زانکویان ههیه و لهوانه‌ی خاوون شاره‌زایی و پسپورتین .

شده‌شده : وزارت پیشنهادی دیت له بپریوه‌بهرایه‌تیانه‌ی گشتی که دادین : هدایه‌ک لهوان بپریوه‌بهرایه‌کی گشتی بپریوه‌ی دهبات ، که بروانامه‌ی بهرایی زانکویی به دهست هینناوه و لهوانه‌ی خاوون شاره‌زایی و کردن (مارسه) ن .

۱. بپریوه‌بهرایه‌تیی گشتی دیوان .
۲. بپریوه‌بهرایه‌تیی گشتی پلان و بدداداچوون .
۳. بپریوه‌بهرایه‌تیی گشتی ندخدانانی ناوه‌دانی .
۴. بپریوه‌بهرایه‌تیی گشتی پرۆژه‌کان .
۵. بپریوه‌بهرایه‌تیی گشتی ئاو و ئاوه‌پرۆ .
۶. بپریوه‌بهرایه‌تیی گشتی شاره‌وانییه‌کان له پاریزگاکانی هەریم و ئیداره‌ی گەرمیان .

جهه‌وته : سەرۆکایه‌تیی شاره‌وانی له ناوه‌ندی پاریزگاکانی هەریمدا . لە هەر پاریزگاکیه‌کدا سەرۆک شاره‌وانییه‌ک بە گویزه‌ی جۆرى تايىه‌تى شاره‌وانییه‌کە ، سەرۆکایه‌تیی دهکات .

مادده‌ی چواره‌م :

دهسته‌ی گشتیی گەشت و گوزار : سەر بە وزارت دهبیت و ، کەسايەتییه‌کی مەعنەوی و سەربەخزىي دارابى و کارگىريي دهبیت ، فەرمانبەریک بە پله‌يە کى تايىدت سەرۆکایه‌تى دهکات، بروانامه‌کى بەرايی زانکویی بە دهست هینناوه و، لە وانه‌ی خاوون شاره‌زایی و پسپورتین لە بوارى گەشتىاريدا و ، پیش دیت لە :

۱. نۇوسىنگەی سەرۆکى دەسته : فەرمانبەریک بە پله‌ي بپریوه‌بهرايىش يارىدەرى دەبن زانکویی بە دهست هینناوه و چەند فەرمانبەریکىش يارىدەرى دەبن .
۲. بپریوه‌بهرايەتى گشتىي گەشتىاري لە هەر پاریزگاکانی هەریم و ئیداره‌ی گەرمیاندا: فەرمانبەریک بە پله‌ي بپریوه‌بهرايىش گشتى سەرۆکایه‌تىي هەر يەك لە وان دهکات ، بروانامه‌ی بەرايی زانکویی بە دهست هینناوه و لهواندشه کە خاوون شاره‌زایی و پسپورتین لە بوارى گەشتىاريدا .
۳. ئەنجومەنى بپریوه‌بردنى دەسته: پیش دیت لە :

۱. سەرۆکى دەسته / سەرۆک .
- ب. بپریوه‌بهرانى گشتى لە هەر پاریزگاکانى لە پاریزگاکانى هەریم و ئیداره‌ی گەرمیاندا / ئەندام .
- ج. دوو لە راویزکارانى وزارت کە وزير راييان دەسپېرىت / ئەندام .
- د. بپيارەكانى ئەنجومەنى بپریوه‌بردن بە زۆرىنە دەبن و واپەسته بە راستانلىنى وزير دەبن .

ماددەی پینجهم :

یەکەم : وزارەت ئەنجومەنیکى راوییەکارىي دەبىت ، پىئىك دىت لە :

- | | |
|--------|-------------------------------------|
| سەرۆك | ۱. وەزىر |
| ئەندام | ۲. بىريكارى وەزارەت |
| ئەندام | ۳. سەرۆكى دەستەي گشتىي گەشت و گوزار |
| ئەندام | ۴. راواييەكاران |
| ئەندام | ۵. بەپېۋەبەرانى گشتىي وەزارەت |

۶. وەزىر بۇيە هەيدە كەسىكەن دەرەوەي بىز كۈبونەوەي ئەنجومەن باڭگەھىشت بکات ، بە مەبەستى راواييە لە كاتى پىيوىستدا بەبىن ئەوەي مافى دەنگدانى ھەبىت .

دۇوەم : ئەنجومەن ئەركى پېشىكەش كەدىنى راواييە و پېشىيار بە وەزىر دەگرىتە ئەستۆ و ، ئەگەر راستانىنى ئەدوی بە دەست ھېنىت .

ماددەي شەشەم :

وەزىر بۇيە گەيدەست لەگەل كەسانى ئاسايىي و مەعنەوى ، لە وانەي خاودەن شارەزايدى و پىسپۇرىن لە ناوچۇيەن بکات ، بۇ بەجىن گەياندى ئەدو كارو ئەركانەي پىتى دەسپېردرىت و بۇ ئەدو ماوەيەي بە گۈنجاوى دەبىنیت ، ئەويش بەمەبەستى بەجىن گەياندى ئامانغەكانى وەزارەت و ، ماف و پەيوەيىتىان لەلايدن وەزىرەوە دىاري دەكرىت و ، بە دەست ھېنانى رەزانەندىيى سەرۆكايىتىي ئەنجومەن وەزىران ئەگەر گەيدەست كەنەكە لەگەل كەسانى دەرەوەي ھەرىمدا بۇو .

ماددەي حەوەتم :

یەکەم : بە پەپەۋىئك ئەرك و پىسپۇرایەتىي پىنكەھاتەكانى وەزارەت دىاري دەكرىن .

دۇوەم : وەزىر بۇيە لە كاتى پىيوىستدا بەپېۋەبەرایەتى يان بەش يان ھۆيە لە نۇئ بکاتمۇه يان تىكەل بکات يان ئىلغا بکات .

سېيىھم : وەزىر بۇيە رىنمايى پىتوىست بۇ ئاسان جىيەجىن كەنى حوكىمەكانى ئەم ياسايدەرىكەت .

ماددەي ھەشتم :

یەکەم : ياساى وەزارەتى شارەوانى ژمارە(۲)ي سالى ۲۰۰۷ و ، ياساى وەزارەتى گەشت و گوزار ژمارە (۲۰)ي سالى ۲۰۰۶ كەلە پەرلەمانى ھەرىمى كوردىستان - عىراقەوە دەرجون ، ئىلغا دەبن .

دۇوەم : ھەموو ماف و پەيوەستى و ھەبوو و مىلاكى وەزارەتى گەشت و گوزار دېتە ئەستۆي وەزارەتمۇه .

ماددهی نویه م :

وەزارەتی شارهوانی و گەشت و گوزار بەردەوام دەبیت لە بەپیوهبردنی هەرچى کە پەیوهندىي بە شوینەوار و شوینانی شوینەوار و بىنائى كەلەپۇر و دەستنوس و دراوهەدەمە ، تا كاتى دەرچۈنى ياسايىھى تايىدەت بەوان لە هەرىتمە .

ماددهی دەيىم :

پېویستە ئەنجومەنی وەزیران و لایەنانى پەیوهندىدار، حۆكمەكانى ئەم ياسايىھە جىبەجى بىکەن .

ماددهی يازىدەم :

ئەم ياسايىھە لە رۆژى بالۆكرىنەوە لە رۆژنامە فەرمىي (وەقایعی کوردىستان) دا جىبەجى دەكىت .

مسعود بارزانى

سەرۆكى هەریمی کوردىستان - عىراق

ھەوايىر :

- ٢٦ / كانۇونى يەكەم / ٢٠١٠ / زاپىنى .
- ٥ / بەفرانبار / ٢٧١٠ / كوردى .
- ٢٠ / مەرمى / ١٤٤٢ / كۆچى .

ھۆيەكانى دەرچۈنى

لەبەر تىكەل كەنەنەوە وەزارەتی شارهوانی و ، گەشت و گوزار لە كابىنە شەشەمى حكۈمەتى هەریمی كوردىستانداو ، بۇ بەدى ھىنانى بەرژەوەندى گشتى و دانانى پەيكەريتى گۈنباو و چالاك بەپىتى پىنداويسىتە كانى كاتى ئىستا و ، كەم كەنەنەوە خەرجى و ئىلغا كەنەنەي پىكەتەتى كارگىپى و ئاسان كەنەنە ما مەلە كەنەنە هاولۇلتىيان لەگەل فەرمانگە كانى وەزارەت ، ئەم ياسايىھە دەرچۈنەندرە .

بهناوی خوای به خشنده و میهره بان

هەریمی کوردستانی عێراق سەروکاییەتی هەریم سەرڤەك

بەنزاوی گەلەوە
بزىار
ژمارە (٢٠١٠) سالى

به پیشنهادهای له بپگمی (۱) ماددهی (۱۰) (یاسای سمه‌رژ کایه‌تی هرهیمی کوردستان - عیراق) و
زماره (۱) سالی ۲۰۰۵ ی هدموار کراو پیمان دراوه، به پالپشتی نهاد یاساکاریمی پهله‌مانی کوردستان - عیراق کردویدتی
له دانیشتنی زماره (۱۵) له ۲۳/۱۱/۱۰ بیارماندا به دهرکردنی :

یاسای ژماره (۱۵) ای سالی ۲۰۱۰ یاسای قههه بیووکردنەوهی راگیراوان و حوكىمداوان لە کاتى بى تاوانى و دەرچۈونىيان لە هەر رسمي كوردىستان - عىراق

مدادهی نہ کہم :

لیه که م : نابی هیچ که سیتیک گلبدریته و یان بگیری به پیتی یاسا نه بی و له سدر بر پیاریک نه بیت که لایه نیتیکی دادوه ریی تایبیت ده ری چواند بیت و هم ر که سی یکیش مافی ئه و هی هه یه که داد گایی کرد نیکی داد په رو هرانه و خیرا بکری له بهر ده داد گای تایبیده نهند دا .

دوروهم : بەپیتی یاسا ، لە جىيگا تايىه تىيە كانى گىراواندا نەبىت ، ناشى كەس بىگىدرىت بە مەرجىنلىكىش چاودىرىي تەندروستى و كۆمەلایەتى بىگىرەتەوە و بکەۋىتە ئۇر پەكىنلى دەسەللاتى حەكۈمەتەوە ، پىيوىستىشە رىز لە باوهەرى ئايىنى وېرنىسىپە كانى رەشتى كەسى گىراو بىگىرەت .

سییه م : هیچ لایه‌نیکی غهیره حکومی یان حکومی نا تاییه‌تمهند بُوی نییه شوینی گلدانه‌وهی که سه کانی هه‌بی یان به‌هدر سانوویدک که‌ستک گلیداتهوه .

ماددهی دووهه :

هر کمیتک بهنارهوا گلدرایهوه یان گیا یان ماوهی گیرانهکهی لهرادهی یاسایی پهت بوبی یان به سزايهکی وا حکم درایی که ثازادیهکهی لی سنهنیتنهوه لهلاین لاینه دادوههی تایبەتیه کانمهوه بېبى بەلگەی یاسایی، له دواییدا بپیاریک به پهت کردنوهی سکالاکەی یان ثازاد کردنەکەی درچوو بې و داواکاریهکەی داخرا ياخود بېبى تاوان حکم درا و بپیارەکەش پادهی بنېپى بەپى یاسا جیبەجى کراوه کان وەرگرتیت، ثدوا ئەو کەسە بۆی ھەبە داواي قەربوو کردنوهی ماددهی و مەعنەوی له بارەی ئەو زەرەروزیانەي بکات کە لەئەنجامى گرتن و حوكىمانى لیئى كەوتۇوه .

ماددهی سېیەم :

يەكەم : لیئۇنەيدىك لە دادگاكانى تىيەلچۈونەوه كە لە مادده(١٤) ئى ياساي دەسىللاتى دادوهرى ژمارە (٢٣) ئى سالى ٢٠٠٧ دا هاتووه لە سەرۋىنى دادگائى تىيەلچۈونەوه ئەندامىيەتى دوو لە دادوهرانى بۆ ھەر يەك لە دادگاكانى تىيەلچۈونەوه پېڭىك دەھىيئىز بۆ تەماشاكردنى داواكارى قەربوو کردنەوه بپیارەكانيشى شاياني تانوت لىدانن لە بىردىم دەستەي گشتى دادگائى پىتىاچۈونەوه (التمييز) .

دووهەم : دادگاكانى تىيەلچۈونەوه لە شويىنى نىشته جىئى داواكارى قەربوو کردنەوه یان شويىنى گلدانەوه یان گرتن یان حوكىمان تايىيەقەندە بە تەماشاكردنى داواكارى قەربوو کردنەوه .

ماددهی چوارم :

داواكردنى قەربوو کردنەوه بە پىئى ئەم رېتكارانە خوارەوه دەبى :

يەكەم : داواي قەربوو کردنەوه پېشىكەش بەو لیئۇنانە دەكىيت كە لە دادگاكانى تىيەلچۈونەوه پېڭىك ھىيئراون و حوكىمەتىش ئاكامى قەربوو کردنەوه كە لە ئەستۆ دەگىيت پاش ئەوهى بپیارى لیئۇنەكان پلەي كۆتايىي وەردەگرن .

دووهەم : بىپىئى ئەم ياسايە پاش تىپەپۈونى سالىك بەسەر وەرگتنى بپیارى ئازادىردن یان حوكىمان بېبى تاوانى پلەي كۆتايىي گوئى لە داواكارى قەربوو کردنەوه ناگىرىي .

سېيەم : مافى قەربوو کردنەوه لە كاتى مردنى خاوهن ماف تەنها بۆ ھاوسەر و منداڭ وداياك و باوك دەگواززىتەوه .

ماددهی بىنچەم :

يەكەم : قەربوو کردنەوه ئەدەبى لەسەر بىنەماي ئەو ئازارو ناخۆشيانە دەخەملەيىندرى كە زيان پېكەوتۇ تووشى هاتووه و ئەوهى كە كارى لە ناويانگ یان پېڭىمى كۆمەللايەتى یان وەزيفى كرددووه .

دوروهم : قدره بعوی ماددی له سهرينه ماي ثمهوه له دهستى چووه و شهو زيانهه له ماوهه گلدانهه وه يان گرتن يان حوكمنه کهه دخه ملپندری .

سییه م : پیویسته لە سەر ئەنجومەنی دادوھىبى بېپارەكانى حوكىدا بەبى تاوانى (براءة) و ئازاد كەرنى ئەم كەسەم بېتاوانى دەسەلەندىرى يان ئازاد دەكىيەت لە دوو رۆژنامەي رۆزانەي ھەرىتىمدا پلاۋىكتاھوه.

مدادهی شاههم :

و وزیری دارایی له پال فرمانده که یدوه مافی نموده همه بگه پیتده سدر شکایه تکار یان خمبدره ر یان شاهید که بعونته هزی گلدانه وه یان گرتنه که یان حومه نایاسایه که لمباره ئه و قمه بعو کردن وه یه که داویه تی ، ئه گهر ساع بعوه وه که شکایه ته که فیله یان خه بردانه که در زیه یانه شایه دیه که ناهمقه .

ماده‌ی حه و ته م:

ئەگەر ئەنجومەنی دادوھرىي ھەریمی كوردىستان بەپىي ئەو زانىاريانەي لەلایەتى يان لەسەر راسپارادەي سەرۆكى دادگاى تىيەلچۈونەوهى ناوجەكە، يان سەرۆكى دادگاى تاوانەكانى تايىيەتمەند بىنى ھەللىيەك لە رىيکاره دادوھرىيەكان ھەدие، يان ھەللىيەك لە دادوھرىيەكەو روويداوه بۇوەته ھۆزى گرتى تۆمەتبار بەبىي ھەق، ياخود حوكىمانى بەبىي بەلگەيەكى ياسابىي، دەبىي دادوھرى ناوبر او بەپىي ياساي دەسەلااتى دادوھرىي لە ھەریمى كوردىستان ژمارە(٢٣)ي سالى ٢٠٠٧ بۆ لېزىنەي كاروباري دادوھرانى رەوانە پەكت .

مدادهی ههشتم :

سەرۆکی ئەغۇمەنى دادوھرى ھەريمى كوردىستان بۇيى ھەيە ، رىنمايى پىويىست بۇ ئاسانكارى جىبەجىّ كىرىنى حۆكمەكانى ئەم ياسايدە دەرىچۈتنى :

مدادهی نویه‌م :

حکمه کانی یاسای شارستانی و یاسای دادبینی شارستانی و سه‌ماندن به جوئیک جیبه‌جی دهکرین که له‌گمل حکمه کانی ئەم یاسایدا ناکۆك نەین.

ماددہی دھیہم :

پیویسته له سره ئەنجومەنی وزیران ولايەن پەيوەندىدارەكان حۆكمەكانى ئەم ياسايە جىبەجى بىكەن .

ماددهی بازدهم :

ئەم پاسايدە لەرۆزى پلاۋى كىرىنەوەي لە رۇژىنامەي فەرمى (وەقايىعى كوردستان) جىئىھە جىئى دەكىت .

مسعود پارزانی

سەرۆکی ھەرێمی کوردستان - عێراق

هولیہر :

۲۶ / کانوونی یه کهم / ۲۰۱۰ی زایینی .

۵/ به رانبار/ ۲۷۱۰ی کوردی .

۲۰ / مه / ۱۴۳۲ی کوچی .

هۇۋىئە يېرىۋەستىيەكان

له یه که مین گرهنتی که سه رو هر بی یاسا و پاراستنی مافی ها و لاتیان پاریزگاری کردنه له نازادی که سایدی که له بنچینه دا مرؤف بی توانه تاکو به دادگایی کردنیکی دادوه رانه توانی له سه رده چه سپی و هدمو گرهنتیه کی بتو فدراهم ده کری بتو به کارهینانی مافی پاریزگاری له خزکردنی و لمبدر ثدوهی گرتن پیکاریاک بووه له وانه یه زه رورهت پیویستی بووه یان یاسا له هندی توان به واجبی زانیوه لمبدر ثدوهی به کارهینانی ئدم مافه به دادوه بی سپیزدراوه و لمپیناوی چاره سه رکردنی حالله کانی قمره بwoo کردنوهی گلدر اوان و گیراوه کان و حوك مدراوه کان بدبهی بد لگه یه کی یاسایی و بتو لادانی هدمو زنده برقیمه که بتو سه رثا زادی و بدرده وام بونی ژیانی به کرامهت بتو لا بردنه غدر له زیان لیکه و تووان و له پیناوی قمره بwoo کردنوهی ئمو زیانانه ماددی و ئده ده بی کدیپی گیشت ووه له ئه نجامی ئدو زنده برقیمه بتو سه رثا زادی بیه کهی ، ئدم یاسایه ده رچوترا .

بەناوی خواى بەخشنده و میھرەبان

ھەریمی کوردستانی عێراق
سەرۆکایه‌تی ھەریم
سەرۆک

بەناوی گەلەوە
بەریار
ژمارە (٢١) سالى ٢٠١٠

بە پیش ئە دەسەلاتەی لە بېرىگەی (١) ئى ماددەی (١٠) ئى (یاسای سەرۆزکایدەتی ھەریمی کوردستان - عێراق) ئى ژمارە (١) سالى ٢٠٠٥ ئى ھەموارکراو پیمان دراوەو، بە پالپشتى ئەو یاساکارىيە پەرلەمانى کوردستان - عێراق كردويەتى لە دانىشتى ژمارە (١٧) لە ٢٠١٠/١٢/١ بەریارماندا بە دەركەندى :

یاسای ژمارە (١٦) سالى ٢٠١٠

یاسای ھەموارکەندى يەكەمى یاسای بەكرىدانى خانووبەره لە ھەریمی کوردستان - عێراق
ژمارە (٩) سالى ٢٠٠٨

ماددەي يەكەم :

بېرىگەي (دووەم) لە ماددەي (سیئەم) لە یاسای ژمارە (٩) سالى ٢٠٠٨ دا ھەموار دەكرى و بەم شىيەتى خوارەوە دەخویزىتەوە :
گۈيىھەستى بەكرىدانى خانووبەره بەكرىداو جىگە لە مەبەستى نىشته جى بۇون كەپىش جىبىھەجى كەندى ئەم یاسايدە بەستراوه درېئۇ دەبىتەوە تاکو ٢٠١٢/٧/١٥ لە رۆزى جىبىھەجى كەندى یاسای ژمارە (٩) سالى ٢٠٠٨ دا دوای تىپەپۈونى ماوهى ئامازەپىتىراو دەكەۋىتە ئىزىز حوكىمەكانى یاساي شارستانى ژمارە (٤٠) ئى سالى ١٩٥١ ئى ھەموارکراو كارپىتىراو لەھەریمدا .

ماددەي دووەم :

يەكەم : حوكىمەكانى ئەم یاسايدە ئەو داوايانە دەگۈنەوە كە لە بەرددەم دادگا تايىھەتىيە كان بەپىتى یاسای سەرەوە بىنراون و بېرىپارى يەكلاكەرەوەيان لەبارەوە دەرنەچۈوە .

دووەم : راگرتىي جىبىھەجى كەندى ئەوپىيارانە لە داوايانە دەرچۈونە كە یاسای ژمارە (٩) سالى ٢٠٠٨ دەيانگۈيىتەوە و بېرىپارەكانى چۈل كەندىيان جىبىھەجى نەكراوه ، هەتا ٢٠١٢/٧/١٥ .

مدادهی سییمه :

پیویسته ئەنجمەنی وزیران و لاینه پەیوندیدارەكان حۆكمەكانی ئەم یاسایە جىبەجى بکەن .

مدادهی چوارم :

ئەم یاسایە لەرۆزى دەرچواندىدە جىبەجى دەكىتتەن و لە رۆزنامەي فەرمىي (وەقايىعى كوردىستان) دا
بلاودەكىتتەدە .

مسعود بارزانى

سەرۆکى هەريمى كوردىستان - عىراق

ھەولەير :

- ٢٦ / کانۇونى يەكەم / ٢٠١٠ زايىنى .
- ٥ / بەفرانبار / ٢٧١٠ كوردى .
- ٢٠ / مەحرىم / ١٤٣٢ كۈچى .

ھۆيەكانى دەرچوونى

لەپىتىاوى سەرلەنوى رېكخىستنى پەیوندیدە كانى نىوان خاوهەن مولىك و كېچى و پىدانى ماوهىيەكى تىر بە ھەردۇولا بىز
ئاگاداربۇونيان لەبارە یاسايىھ نويىكانى بە كرىدراو تا كاروبىارى خۇيان رېڭ بىھەن و ماوهىيەكى تەواو بەھۆيەكانى راگەياندىن بىرى بىز
بلا و كىرنەوهى ھۆشىيارىي یاسايىلىم بوارە دا بۆيە ئەم یاسایە دەرچوويندرا .

بەیاننامە

پشت بە حۆكمی ماددە(٨) لە یاسای ژمارە (٤)ی سالی ١٩٩٩ یاسای بلاوکردنەوە لە رۆژنامەی فەرمى (وەقائیعی کوردستان) دەمانەوی ئەوە رون بکەینمەوە كە هەلەمیدەك لە بېگەی (يەكەم)ی ماددەی دووهەمی یاسای ژمارە (٧)ی سالی ٢٠٠٩ (یاسای پەیانگای دادوھری لە هەرێمی کوردستان - عێراق) لە دەقە عەرببییەكەو وەرگیزانە کوردىيەكەی روویداوه، چونكە وشەی (پاریزەران) لە كۆتايی بېگەی ناوبراو لە كاتى چاپكردندا بە هەلە پەريوە .
بۆيە خويىندنەوەي بېگەی ناوبراو بەم شىپوھيە خوارەوە دەبى .

المادة الثانية :

أولاً : إعداد القضاة وأعضاء الادعاء العام والخامين .

کوردىيەكەشى بەم جۆرە دەخويىندرىتەوە .

ماددەی دووهەم :

يەكەم : ئاماھە كەردنى دادوھران و ئەندامانى ئىديعاي گشتى و پاریزەران .

بۆيە بە پیویست زانرا راست بکريتەوە .

فرست احمد عبدالله

سکرتيرى پەرلەمانی کوردستان

پوژن امهی وقایع کوردستان

وہزارہتیں داد

ٹھارہ : ۲۳۹۶ لہ ۱۳/۱۲/۲۰

بے یانی ڈمارہ (۲۲) سالی ۲۰۱۰

پالپشت بدو دسہلاتی پیماندراوہ بھپتی (مدادہی نزیہم / برگہ دو) لمیاساں وہزارہتی داد ڈمارہ (۱۳ی سالی ۲۰۰۷) بریارماندا به:-

کردنوہی فرمانگی دادنووسی لہ ناحیہ بیارہ .

دادوہر

رؤوف رشید

وہزیں ری داد

وہزارہتیں داد

ٹھارہ : ۴۶ لہ ۱۱/۱/۲۰

بے یانی ڈمارہ (۱) سالی ۲۰۱۱

پالپشت بدو دسہلاتی پیماندراوہ بھپتی (مدادہی نزیہم / برگہ دو) لمیاساں وہزارہتی داد ڈمارہ (۱۳ی سالی ۲۰۰۷) بریارماندا به:-

کردنوہی ہزیہ بیناکاری لہ بھریوہ بھرایہتی پلان دانان لہ دیوانی وہزارہت .

دادوہر

رؤوف رشید

وہزیں ری داد

وزارت دارایی و نابوری

ژماره : ۱۶۳۴۳ له ۲۷/۱۰/۲۰۱۴

بیان

به پیش ماده‌ی حده‌ی بپگاهی دوووم لهیاسایی وزارت دارایی و نابوری هریمی کردستان
ژماره(۵)ی سالی (۲۰۱۰) و به پیشی ثمو دهسه‌لاتی پیمان دراوه برپیارماندا به :-

لکه کردنوهی بدریوه بدرایه‌تی بدنکی رهشید / لقی حدیاب له ناحیه‌ی عنه‌ناوه .

بايز سعيد محمد
وزير داري و نابورى

وزارت دارایی و نابوری

ژماره : ۱۴ له ۳/۱/۲۰۱۱

بیان

به پیش ماده‌ی حده‌ی بپگاهی دوووم لهیاسایی وزارت دارایی و نابوری هریمی کردستان
ژماره(۵)ی سالی (۲۰۱۰) و به پیشی ثمو دهسه‌لاتی پیمان دراوه برپیارماندا به :-

لکه کردنوهی هويه‌ي (ثمندازه‌ي كۆمپيوتهر) له بدریوه بدرایه‌تی گشتی دارایی .

بايز سعيد محمد
وزير داري و نابورى

بسم الله الرحمن الرحيم

إقليم كوردستان - العراق
رئاسةإقليم
الرئيس

باسم الشعب
قرار
رقم (٢٢) لسنة ٢٠١٠

وفقا للصلاحيات المنوحة لنا في الفقرة الأولى من المادة العاشرة لقانون رئاسة إقليم كوردستان - العراق رقم (١) لسنة ٢٠٠٥ المعدل وبناءً على ما شرعه برلمان كوردستان - العراق في جلسته المرقمة (١٣) في ٢٠١٠/١١/٩ قررنا إصدار :

**قانون رقم (١٢) لسنة ٢٠١٠
قانون وزارة البلديات والسياحة لإقليم كوردستان - العراق**

المادة الأولى :

يقصد بالصطلاحات والتعابير الآتية المعاني المنشورة أعلاه لأغراض هذا القانون :

- أولاً : الإقليم : إقليم كوردستان - العراق .
- ثانياً : الوزارة : وزارة البلديات والسياحة لإقليم .
- ثالثاً : الوزير: وزير البلديات والسياحة لإقليم .
- رابعاً : وكيل الوزارة : وكيل وزارة البلديات والسياحة لإقليم .
- خامساً : المجلس: المجلس الاستشاري لوزارة البلديات والسياحة لإقليم .

اهداف الوزارة

المادة الثانية : تهدف الوزارة إلى ما يلى :

- أولاً : تقديم الخدمات البلدية والسياحية لتأمين احتياجات السكان من الماء الصافي للشرب و مجرى المياه الثقيلة ومياه الأمطار ومحطة تصفيتها وبناء الطرق والجسور والإنفاق داخل حدود البلديات والقرى مع المناطق السياحية والارتفاع بالخدمات البلدية المختلفة كماً ونوعاً مع تأمين احتياجات المواطنين في المناطق السياحية والمتزههات .
- ثانياً : التخطيط والإدارة وتنفيذ العمل والواجبات بما يسهم في خلق تنمية اقتصادية محلية عن طريق السياسات الفعالة في استخدامات الأرض والتخطيط العمراني مع تخطيط ومتابعة وتطوير الحركة السياحية ضمن إطار الخطة العامة للسياحة في الإقليم .
- ثالثاً : تهيئة الاجواء المناسبة للمحافظة على البيئة النظيفة والصحية والاهتمام بالمناطق الخضراء ومعالجة النفايات الصلبة في المدن والقصبات مع المناطق السياحية .
- رابعاً : العمل على اجتذاب رؤوس الاموال وتشجيع الاستثمارات و ذلك بالتنسيق مع هيئة الاستثمار في الإقليم في اطار القوانين النافدة .

تشكيلات الوزارة

المادة الثالثة : تتألف الوزارة من التشكيلات التالية :

اولاً : الوزير : هو الرئيس الاعلى للوزارة والمسؤول عن اعمالها وتوجيه سياستها والاشراف والرقابة عليها وتصدر منه وتنفذ بأشرافه جميع القرارات والأوامر والتعليمات في كل ما له علاقة بهام الوزارة وتشكيلاتها وصلاحياتها وسائر شؤونها الفنية والمالية والأدارية والتنظيمية وفق احكام القانون ويكون مسؤولاً امام مجلس الوزراء باعتباره عضواً متضامناً فيه وله تحويل بعض من صلاحياته الى وكيل الوزارة او المدراء العامين او من يراه مناسباً في الوزارة .

ثانياً : وكيل الوزارة : يساعد الوزير في توجيه الوزارة والاشراف على شؤونها ضمن الصلاحيات التي توكل اليه من قبل الوزير على ان يكون حاصلاً على شهادة جامعية اولية اختصاصية .

ثالثاً : مكتب الوزير: يرأسه ويدبره موظف بدرجة مدير حاصل على شهادة جامعية اولية ويعاونه عدد من الموظفين .

رابعاً : مكتب وكيل الوزارة : يرأسه ويدبره موظف بدرجة مدير حاصل على شهادة جامعية اولية ويعاونه عدد من الموظفين .

خامساً : المستشارون: لايزيد عددهم عن اربعة ومن حملة شهادة جامعية اولية ومن ذوي الخبرة والاختصاص .

سادساً : تتكون الوزارة من المديريات العامة الآتية : ويدبر كل منها مدير عام حاصل على شهادة جامعية اولية ومن ذوي الخبرة ومارسة .

١. المديرية العامة للديوان .
٢. المديرية العامة للتخطيط والمتابعة .
٣. المديرية العامة للتخطيط العمراني .
٤. المديرية العامة للمشاريع .
٥. المديرية العامة للماء والمجاري .
٦. المديرية العامة للبلديات في محافظات الاقليم وادارة گرميان .

سابعاً : رئاسة البلدية في مراكز محافظات الاقليم : يرأسها في كل محافظة رئيس بلدية حسب الصنف الخاص للبلدية .

المادة الرابعة :

الميئنة العامة للسياحة : ترتبط بالوزارة لها شخصية معنوية واستقلال مالي واداري يرأسها موظف بدرجة خاصة حاصل على شهادة جامعية اولية ومن ذوي الخبرة والاختصاص في مجال السياحة ، وتتكون من :

١. مكتب رئيس الميئنة : ويرأسه موظف بدرجة مدير حاصل على شهادة جامعية اولية ويعاونه عدد من الموظفين .
٢. المديرية العامة للسياحة في كل محافظة من محافظات الاقليم وادارة طرميان : ويرأس كل منها موظف بدرجة مدير عام حاصل على شهادة جامعية اولية ومن ذوي الخبرة والاختصاص في مجال السياحة .
٣. مجلس ادارة الميئنة : ويتكون من :

- أ. رئيس الهيئة / رئيساً .
- ب. المدراء العامين في كل محافظة من محافظات الاقليم وادارة طرميان / اعضاء .
- ج. اثنان من مستشاري الوزارة ينسبهم الوزير / اعضاء .
- د. تكون قرارات مجلس الادارة بالاکثريه وتخضع لمصادقة الوزير .

المادة الخامسة :

- اولاً : يكون للوزارة مجلس استشاري يتتألف من :
 - ١. الوزير رئيساً
 - ٢. وكيل الوزارة عضواً
 - ٣. رئيس الهيئة العامة للسياحة عضواً
 - ٤. المستشارون أعضاء
 - ٥. المدراء العامون للوزارة أعضاء
- ٦. للوزير دعوة أي شخص داخل الوزارة أو خارجها في اجتماع المجلس لغرض الاستشارة عند الحاجة دون أن يكون له حق التصويت .

ثانياً : يتولى المجلس تقديم الاستشارات والاقتراحات الى الوزير وتكتسب صفة القرار الوزاري اذا نال تصديقه .

المادة السادسة :

للوزير التعاقد مع الاشخاص الطبيعية والمعنية من ذوي الخبرة والاختصاص داخل الاقليم للقيام بالمهام والواجبات التي توكل اليهم وللمدة التي يراها مناسبة وذلك لغرض تحقيق اهداف الوزارة وتحدد حقوقهم والتزاماتهم من قبل الوزير واستحصال موافقة رئاسة مجلس الوزراء اذا كان التعاقد مع اشخاص من خارج الاقليم .

المادة السابعة :

- اولاً : يجدد بنظام مهام وأختصاص تشكيلات الوزارة .
- ثانياً : للوزير إستحداث أو دمج أو إلغاء المديريات أو الأقسام أو الشعب عند الاقتضاء .
- ثالثاً : للوزير إصدار التعليمات الازمة لتسهيل تنفيذ أحكام هذا القانون .

المادة الثامنة :

اولاً : يلغى قانون وزارة البلديات رقم (٢) لسنة ٢٠٠٧ وقانون وزارة السياحة رقم (٢٠) لسنة ٢٠٠٦ الصادرين من برلمان اقليم كورستان العراق .

ثانياً : تؤول جميع حقوق والتزامات موجودات وممتلكات وزارة السياحة الى الوزارة .

المادة التاسعة :

تستمر وزارة البلديات والسياحة بأدارة كل ما يتعلق بالآثار والمواقع الأثرية والمبني التراثية والمخطوطات والمسكوكات لحين صدور قانون خاص بها في الإقليم .

المادة العاشرة :

على مجلس الوزراء والجهات ذات العلاقة تنفيذ أحكام هذا القانون .

المادة الحادية عشرة :

ينفذ هذا القانون اعتباراً من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية (وقائع كوردستان) .

مسعود بارزانى
رئيس إقليم كوردستان - العراق

ھەولىر :

٢٦ / كانون الاول / ٢٠١٠ ميلادية .
٥ / بهـ فرانبار / ٢٧١٠ كوردية .
٢٠ / مـ حـ رـم / ١٤٣٢ هجرية .

الأسباب الموجبة

نظراً لدمج وزارتي البلديات والسياحة في الكابينة السادسة لحكومة إقليم كوردستان ولتحقيق المصلحة العامة ووضع هيكل مناسب ونشط حسب متطلبات الوقت الحاضر وتقليل النفقات والغاء بعض التشكيلات الإدارية وتسهيل تعامل المواطنين مع دوائر الوزارة ، فقد شرع هذا القانون .

بسم الله الرحمن الرحيم

إقليم كوردستان - العراق
رئاسةإقليم
الرئيس

باسم الشعب
قرار
رقم (٢٠) لسنة ٢٠١٠

وفقا للصلاحيات المنوحة لنا في الفقرة الاولى من المادة العاشرة لقانون رئاسة إقليم كوردستان - العراق رقم (١) لسنة ٢٠٠٥ المعدل وبناءً على ما شرعه برلمان كوردستان - العراق في جلسته المرقمة (١٥) في ٢٣/١١/٢٠١٠ قررنا إصدار :

قانون رقم (١٥) لسنة ٢٠١٠

قانون تعويض الموقوفين والمحكومين عند البراءة والإفراج في إقليم كوردستان - العراق

المادة الأولى :

أولاً : يعظر حجز أو توقيف أي شخص إلا وفقاً للقانون وبناءً على قرار صادر من الجهة القضائية المختصة ، ولكل شخص الحق في حاكمة عادلة وسريعة أمام المحكمة المختصة .

ثانياً : لا يجوز التوقيف إلا في الأماكن المخصصة لذلك وفق القانون وعلى أن تكون مشمولة بالرعاية الصحية والاجتماعية وخاصة لسلطة الحكومة ويجب احترام المعتقدات الدينية والمبادئ الأخلاقية للموقوف .

ثالثاً : ليست لآلية جهة غير حكومية أو حكومية غير مختصة أن تمتلك مكاناً لحجز الأشخاص أو أن تحتجز شخصاً بأية ذريعة كانت .

المادة الثانية :

كل من تم حجزه أو توقيفه تعسفيًا أو تجاوزت مدة موقوفيته المحددة القانوني أو حكم عليه بعقوبة سالبة للحرية من قبل الجهات القضائية المختصة دون سند قانوني ، ثم صدر قرار برفض الشكوى أو الإفراج عنه وإغلاق الدعوى أو الحكم ببرائته واكتسب القرار درجة البتات بموجب القوانين النافذة ، له حق المطالبة بالتعويض المادي والمعنوي عن الأضرار التي لحقت به جراء الحجز أو التوقيف أو الحكم .

المادة الثالثة :

أولاً : تشكل لجنة في محكمة الاستئناف الواردة في المادة (١٤) من قانون السلطة القضائية رقم (٢٣) لسنة ٢٠٠٧ من رئيس محكمة الاستئناف وعضوية قاضيين من قضاها لكل محكمة من محكمة الاستئناف للنظر في طلبات التعويض وتكون قراراتها قابلة للطعن أمام الهيئة العامة لمحكمة التمييز .

ثانياً : تختص محكمة الاستئناف عمل اقامة طالب التعويض او محل الحجز او التوقيف او الحكم بالنظر في طلبات التعويض .

المادة الرابعة :

يكون طلب التعويض وفق الضوابط الآتية :

أولاً : تقدم طلبات التعويض الى اللجان المشكلة في محكمة الاستئناف وتتحمل الحكومة تبعات التعويض بعد اكتساب قرار اللجان درجة البتات .

ثانياً : لا تسمع طلبات التعويض بوجوب هذا القانون بعد مضي سنة واحدة على اكتساب قرار الافراج او الحكم بالبراءة درجة البتات .

ثالثاً : ينتقل حق التعويض عند وفاة صاحب الحق الى الزوج والأولاد والوالدين فقط .

المادة الخامسة :

أولاً : يكون تقدير التعويض الأدبي على أساس ماعاناه المتضرر من آلام ومعاناة وما تأثرت به سمعته أو مكانته الاجتماعية أو الوظيفية .

ثانياً : يقدر التعويض المادي على أساس مافاته من كسب وما أصابه من ضرر خلال فترة الحجز أو التوقيف أو الحكم .

ثالثاً : على مجلس القضاء نشر قرارات الحكم بالبراءة والافراج لمن ثبتت براءته أو أفراج عنه في صحيفتين يوميتين فيإقليم .

المادة السادسة :

لوزير المالية اضافة لوظيفته حق الرجوع على المشتكى أو المخبر أو الشاهد المتسبب لواقعه الحجز أو التوقيف أو الحكم غير القانونية بما دفعه من تعويض اذا ثبتت كيدية الشكوى أو الاخبار الكاذب أو شهادة الزور .

المادة السابعة :

إذا وجد مجلس قضاء إقليم كوردستان من المعلومات المتوفرة لديه أو بناءً على توصية من رئيس محكمة استئناف المنطقة أو رئيس محكمة الجنائيات المختصة بأن خطأ في الإجراءات القضائية أو خطأ صادرًا من قاض أدى إلى توقيف متهم دون وجہ حق أو الحكم عليه دون مسوغ قانوني ، فعليه إحالة القاضي المذكور إلى لجنة شؤون القضاة وفق قانون السلطة القضائية في إقليم كوردستان رقم (٢٣) لسنة ٢٠٠٧ .

المادة الثامنة :

رئيس مجلس قضاء إقليم كوردستان إصدار التعليمات الازمة لتسهيل تنفيذ احكام هذا القانون .

المادة التاسعة :

• تطبق أحكام القانون المدني وقانون الملاعنة المدنية والإثبات بما لا يتعارض مع أحكام هذا القانون .

المادة العاشرة :

على مجلس الوزراء والجهات ذات العلاقة تنفيذ أحكام هذا القانون .

المادة الحادية عشرة :

ينفذ هذا القانون اعتباراً من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية (وقائم كوردستان) .

مسعود بارزانی
رئيس إقليم كوردستان - العراق

هولیر :

٢٦ / کانون الاول / ٢٠١٠ء میلادیہ .
٥ / به فرانسیار / ٢٧١٠ء کوردیہ .
٢٠ / محرم / ١٤٣٢ء هجریہ .

الاسباب الموجبة

من أولى الضمانات التي يتطلبه مبدأ سيادة القانون وحماية حقوق المواطنين المحافظة على الحرية الشخصية لما كان الاصل ان الانسان بريء حتى تثبت ادانته بمحاكمة عادلة توفر له فيها كافة الضمانات لممارسة حق الدفاع ولما كان التوقيف اجراء قد تقتضيه الضرورة او يوجبه القانون في بعض الجرائم ولما كان استعمال هذا الحق منوطاً بالقضاء وبغية معالجة حالات تعويض المحوظين والموقوفين والمحكومين دون سند قانوني ودفعاً لكل تجاوز على حريته واستمرار عيشه بكرامة ولرفع الحيف عن المتضرر وبغية التعويض عما لحقه من الاضرار المادية والأدبية من جراء هذا التجاوز على حريته فقد شرع هذا القانون .

بسم الله الرحمن الرحيم

إقليم كوردستان - العراق
رئاسةإقليم
الرئيس

باسم الشعب

قرار

رقم (٢١) لسنة ٢٠١٠

وفقا للصلاحيات المنوحة لنا في الفقرة الأولى من المادة العاشرة لقانون رئاسة إقليم كوردستان - العراق رقم (١) لسنة ٢٠٠٥ المعدل وبناءً على ما شرعه برلمان كوردستان - العراق في جلسته المرقمة (١٧) في ١/١٢/٢٠١٠ تقررنا إصدار :

قانون رقم (١٦) لسنة ٢٠١٠

قانون التعديل الأول لقانون إيجار العقار رقم (٩) لسنة ٢٠٠٨ في إقليم كوردستان - العراق

المادة الأولى :

تعديل الفقرة (ثانية) من المادة (الثالثة) من القانون رقم (٩) لسنة ٢٠٠٨ وتقرأ كالتالي :

تمتد عقود إيجار العقار المؤجر لغير أغراض السكن المبرمة قبل نفاذ هذا القانون لغاية ١٥/٧/٢٠١٢ اعتباراً من تاريخ نفاذ القانون رقم (٩) لسنة ٢٠٠٨ وتفضي بعد مضي المدة المذكورة لأحكام القانون المدني رقم (٤٠) لسنة ١٩٥١ المعدل النافذ في الإقليم .

المادة الثانية :

أولاً : تسري أحكام هذا القانون على الدعاوى المنظورة أمام المحاكم المختصة وفقاً للقانون أعلاه والتي لم يصدر فيها قرار مكتسب للدرجة القطعية .

ثانياً : إيقاف تنفيذ القرارات الصادرة في الدعاوى المشمولة بأحكام القانون رقم (٩) لسنة ٢٠٠٨ التي لم ينجز تنفيذ تخليتها وذلك لغاية ١٥/٧/٢٠١٢ .

المادة الثالثة :

على مجلس الوزراء والجهات ذات العلاقة تنفيذ أحكام هذا القانون .

المادة الرابعة :

ينفذ هذا القانون اعتباراً من تاريخ اصداره وينشر في الجريدة الرسمية (وقائع كوردستان) .

مسعود بارزانى
رئيس إقليم كوردستان - العراق

هــولــير :

٢٦ / كانون الأول / ٢٠١٠ ميلادية .
٥ / بهــفــرانــبــار / ٢٧١٠ كوردية .
٢٠ / مــحــرــم / ٤٣٢ هجرية .

الاسباب الموجبة

بغية إعادة تنظيم العلاقة بين المؤجر والمستأجر ومنحهما فترة أخرى ليكونا على دراية بالأوضاع القانونية الجديدة للماجر لتدبير أمورهما وإعطاء المهلة الكافية لوسائل الاعلام لنشر الوعي القانوني في هذا المجال فقد شرع هذا القانون .

برلمان کوردستان - العراق

رقم : ٤٣ في ١١/٢٠١١

بيان

استناداً لحكم المادة (٨) من القانون رقم (٤) لسنة ١٩٩٩ قانون النشر في الجريدة الرسمية (وقائع كورستان) .
نود ان نوضح بورود خطأ في الفقرة (أولاً) من المادة الثانية من (قانون المعهد القضائي في اقليم كورستان - العراق) رقم (٧) لسنة ٢٠٠٩ بنسخته العربية وترجمته الكوردية حيث سقط اسم (الخامين) من نهاية الفقرة المذكورة عند طبعها سهواً ، عليه يكون قراءة النص للفقرة المذكورة كالتالي :

أولاً : إعداد القضاة وأعضاء الادعاء العام والخامين .

كما يكون قراءة النص الكوردي للفقرة المذكورة كالتالي :

ماددهي دووهەم :

يەکەم : ئامادە کردنى دادوھران و ئەندامانى ئىدیعای گشتى و پاریزەران .

ما اقتضى التصحيح .

فريست احمد عبدالله

سكرتير برلمان کوردستان - العراق

وزارة الزراعة والموارد المائية

رقم : ١٨١٠٠ في ١٤/١٢/٢٠١٠

إعلان قرار ثبيت حقوق الأراضي
بموجب قانون التسوية الرقمية (٢٢) لسنة ٢٠٠٧ المقاييس /١
ان حدود القطع كما مبين في خارطة الكادسترو (٣٥) رياط هزاركاني
تأريخ القرار : ١٥/٨/٢٠١٠
اسم القاطعة : رياط هزاركاني
رقم المقاطة : ٤٥
بناء على صدور قرار ثبيت حقوق الأراضي في القطع التالية أصدرنا هذا الإعلان

لمنطقة : گرميان
لمحافظة : إدارة گرميان
لقضاء : چه مچه مال
لناحية : سنهنگاو

رقم القطعة وشهرتها	الصنف	الجنس	الاوصاف	المساحة			الحقوق المجردة وغيرها
				دونم	أولك	متر	
١١/ زراعية دينية	أمريية صرفه	زراعية دينية	زراعية دينية	-٥٦١٠	٢٣	-	عليها حق المرور على القطع (٤-٧-٨-٩-١٠-١١-١٢-١٣)
١٢/ زراعية دينية	أمريية صرفه	=	=	١٤	١٤	-	لاتوجد
١٣/ زراعية دينية	أمريية صرفه	=	=	٤٥٧٢	٢٠	-	عليها حق المرور للقطع (٣٦٤-٣٦٣-٣٦٠-٣٢٢-٢٦٢) وقر منها المتوكات (٣٠-٣١-١٥-١٤-٢٧-١٧-٣٧)
١٤/ صخرية مراعي	أمريية صرفه	صخرية مراعي	صخرية مراعي	٤٧٠٧	٢٤	-	عليها حق المرور للقطع (٢١-٢٢-٢٠-٢٥-٢٤-٢٣-٢٢-٢١) وقر منها المتوكات (٣٢٢-٣٢٠-٣٦٣-٣٦٢)
١٥/ صخرية مراعي	أمريية صرفه	صخرية مراعي	صخرية مراعي	٢٧	٢٢	-	لاتوجد
١٦/ صخرية مراعي	أمريية صرفه	صخرية مراعي	صخرية مراعي	٩	٣	-	لها حق المرور على القطعة رقم (١)
١٧/ صخرية مراعي	أمريية صرفه	صخرية مراعي	صخرية مراعي	٨	٦	-	لها حق المرور على القطعة رقم (١)
١٨/ صخرية مراعي	أمريية صرفه	صخرية مراعي	صخرية مراعي	٢	٢٣	-	لها حق المرور على القطعة رقم (١)
١٩/ صخرية مراعي	أمريية صرفه	صخرية مراعي	صخرية مراعي	٤	١٢	-	لها حق المرور على القطعة رقم (١)
٢٠/ صخرية مراعي	أمريية صرفه	صخرية مراعي	صخرية مراعي	٣	١٨	-	لها حق المرور على القطعة رقم (١)
٢١/ صخرية مراعي	أمريية صرفه	صخرية مراعي	صخرية مراعي	٥	٢١	-	لها حق المرور على القطعة رقم (١)
٢٢/ صخرية مراعي	أمريية صرفه	صخرية مراعي	صخرية مراعي	٢	١٤	-	لها حق المرور على القطعة رقم (١)
٢٣/ صخرية مراعي	أمريية صرفه	صخرية مراعي	صخرية مراعي	١٤	١٠	-	لها حق المرور على القطعة رقم (١)
٢٤/ صخرية مراعي	أمريية صرفه	صخرية مراعي	صخرية مراعي	٥	١٤	-	لها حق المرور على القطعة رقم (١)
٢٥/ صخرية مراعي	أمريية صرفه	صخرية مراعي	صخرية مراعي	٣	١٥	-	لها حق المرور على القطعة رقم (١)
٢٦/ صخرية مراعي	أمريية صرفه	صخرية مراعي	صخرية مراعي	٤	٤	-	لاتوجد
٢٧/ صخرية مراعي	أمريية صرفه	صخرية مراعي	صخرية مراعي	٢	٢	-	لها حق المرور على القطعة رقم (١)
٢٨/ قرية رباط	أمريية صرفه	قرية رباط	قرية رباط	١٤	١٢	-	عليها حق المرور على القطعة رقم (١٩)
٢٩/ مقبرة القرية	أمريية صرفه	مقبرة القرية	مقبرة القرية	٧	٣	-	لها حق مرور على قطعة رقم (١٨)

دوڑة ایعی کوردے تان

٤٠ / مقبرة	أمورية صرفة	مقبرة قديمة	مقبرة قديمة	-	عين ماء	لها حق مرور على قطعة رقم (٤)	٦
٤١ / مقبرة قديمة	أمورية صرفة	مقبرة قديمة	مقبرة قديمة	-	عين ماء	لها حق مرور على قطعة رقم (٤)	٤
٤٢ / تل أخرى	أمورية صرفة	تل أخرى	تل أخرى	-	عين ماء	لها حق مرور على قطعة رقم (٤)	٣
٤٣ / عين ماء	أمورية صرفة	عين ماء	عين ماء	-	عين ماء	لها حق مرور على قطعة رقم (٤+٢٢)	-
٤٤ / عين ماء	أمورية صرفة	عين ماء	عين ماء	-	عين ماء	لها حق مرور على قطعة رقم (٤)	١
٤٥ / عين ماء	أمورية صرفة	عين ماء	عين ماء	-	عين ماء	لها حق مرور على قطعة رقم (٤)	-
٤٦ / عين ماء	أمورية صرفة	عين ماء كهرباز قديم	عين ماء كهرباز قديم	-	عين ماء	لها حق مرور على قطعة رقم (٤)	-
٤٧ / عين ماء	كهرباز قديم	عين ماء كهرباز قديم	عين ماء كهرباز قديم	-	عين ماء	لها حق مرور على قطعة رقم (٤)	-
٤٨ / عين ماء	كهرباز قديم	كهرباز قديم عين ماء	كهرباز قديم عين ماء	-	عين ماء	لها حق مرور على قطعة رقم (٤-٤)	١٠
٤٩ / عين ماء	كهرباز قديم	عين ماء كهرباز قديم	عين ماء كهرباز قديم	-	عين ماء	لها حق مرور على قطعة رقم (٣)	-
٥٠ / عين ماء	كهرباز قديم	قرية گرجيا	قرية گرجيا	-	عين ماء	لأنجود	٢٨
٥١ / طريق عقار قرية گرجيا	أمورية صرفة	طريق عقار	طريق عقار	-	طريق عقار	تمر بالقطعة رقم (١)	٤
٥٢ / طريق عقار رياط	أمورية صرفة	طريق عقار	طريق عقار	-	طريق عقار	تمر بالقطعة رقم (١)	٢
٥٣ / طريق گرجيا - شارع العام	أمورية صرفة	طريق گرجيا - شارع العام	طريق گرجيا - شارع العام	-	طريق گرجيا - شارع العام	تمر بالقطعة رقم (١)	٤
٥٤ / وادي سدنگاو	أمورية صرفة	وادي سدنگاو	وادي سدنگاو	-	عين ماء	تمر منها المتوكات (٤٠٣-٢٧٢) وعليها حق المرور للقطعة رقم (٨٨)	٩٣
٥٥ / عين ماء	أمورية صرفة	عين ماء	عين ماء	-	عين ماء	لها حق المرور على القطعة رقم (١) وشارع العام	١
٥٦ / عين ماء	أمورية صرفة	عين ماء	عين ماء	-	عين ماء	لها حق المرور على القطعة رقم (٢٦٠)	١
٥٧ / صخرية	أمورية صرفة	صخرية مرعى	صخرية مرعى	-	صخرية مرعى	لها حق المرور على القطعة رقم (١)	١٨
٥٨ / عين ماء قدیم	أمورية صرفة	عين ماء قدیم	عين ماء	-	عين ماء	لها حق المرور على القطعة رقم (٤٠)	-
٥٩ / صخرية مرعى	أمورية صرفة	صخرية مرعى	صخرية مرعى	-	صخرية مرعى	لها حق المرور على القطعة رقم (١)	١٤
٦٠ / صخرية مرعى	أمورية صرفة	صخرية مرعى	صخرية مرعى	-	صخرية مرعى	لها حق المرور على القطعة رقم (٣)	٣
٦١ / زراعية ديبة	أمورية صرفة	زراعية ديبة	زراعية ديبة	-	زراعية ديبة	لها حق المرور على القطعة رقم (٤٠)	١٥
٦٢ / صخرية مرعى	أمورية صرفة	صخرية مرعى	صخرية مرعى	-	صخرية مرعى	تمر منها المتوكة (٣٦٤) وعليها حق المرور للقطع (٣٩-٣٦)	١٥١
٦٣ / زراعية ديبة	أمورية صرفة	زراعية ديبة	زراعية ديبة	-	زراعية ديبة	لها حق المرور على القطعة رقم (٤١)	٥
٦٤ / زراعية ديبة	أمورية صرفة	زراعية ديبة	زراعية ديبة	-	زراعية ديبة	تمر منها المتوكة (٣٢٥)	٢٢
٦٥ / زراعية ديبة	أمورية صرفة	زراعية ديبة	زراعية ديبة	-	زراعية ديبة	لها حق المرور على القطعة رقم (٤١)	١٩
٦٦ / زراعية ديبة	أمورية صرفة	زراعية ديبة	زراعية ديبة	-	زراعية ديبة	تمر منها المتوكات (٣٢٥-٣٢٤)	٥١
٦٧ / زراعية ديبة	أمورية صرفة	زراعية ديبة	زراعية ديبة	-	زراعية ديبة	لأنجود	٤
٦٨ / زراعية ديبة	أمورية صرفة	قرية هزارکانی	قرية هزارکانی	-	عين ماء	تمر منها المتوكة (٣٢٦)	٧
٦٩ / زراعية ديبة	أمورية صرفة	عين ماء	عين ماء	-	عين ماء	لأنجود	١٦
٧٠ / زراعية ديبة	أمورية صرفة	عين ماء	عين ماء	-	عين ماء	لها حق المرور على القطعة رقم (٤١)	-
٧١ / زراعية ديبة	أمورية صرفة	عين ماء	عين ماء	-	عين ماء	لها حق المرور على القطعة رقم (٤١)	-
٧٢ / زراعية ديبة	أمورية صرفة	عين ماء	عين ماء	-	عين ماء	لها حق المرور على القطعة رقم (٤١)	-

پروژه ایمنی و توان

نامه مرجعی	تاریخ صدور	مکان	شرح	ردیف
۸۶/ صخریه مرعی	امیریه صرفة	صخریه مرعی	صخریه مرعی	تمر منها المتربوكة (۴۰۳)
۸۷/ صخریه مرعی	امیریه صرفة	صخریه مرعی	صخریه مرعی	لما حق المرور على القطعة رقم (۳۲) وادي سندگاو . وعليها حق المرور للقطع (۱۹-۶۸-۶۷-۶۶)
۸۸/ صخریه مرعی	امیریه صرفة	صخریه مرعی	صخریه مرعی	لما حق المرور على القطعة رقم (۳۲) وادي سندگاو
۸۹/ صخریه مرعی	امیریه صرفة	صخریه مرعی	صخریه مرعی	لما حق المرور على القطعة رقم (۳).
۹۰/ زیر غير قابلة للزراعة	امیریه صرفة	زور غير قابلة للزراعة	زور غير قابلة للزراعة	تمر منها المتربوکات (۹۲-۲۷۰) وعليها حق المرور القطعة رقم (۵۶)
۹۱/ مقبرة (فقیی)	امیریه صرفة	مقبرة (فقیی)	مقبرة	لما حق المرور على القطعة رقم (۳)
۹۲/ طریق عقار (هدزارکانی)	امیریه صرفة	طریق عقار (هد زار کانی)	طریق عقار	تمر بالقطع (۹۰-۳)
۹۳/ طریق عقار	امیریه صرفة	طریق عقار	طریق عقار	تمر بالقطعة (۳)
۹۴/ مقبرة	امیریه صرفة	مقبرة	مقبرة	لما حق المرور على القطعة رقم (۶۵)
۹۵/ طریق عام (سدنگاو- دریندیغان)	امیریه صرفة	طریق عام (سدنگاو- دریندیغان)	طریق عام	لانونجد
۹۶/ طریق (رباط-زاله)	امیریه صرفة	طریق(رباط-زاله)	طریق	تمر بالقطع (۴-۱)
۹۷/ طریق (هدزارکانی کارتیه)	امیریه صرفة	طریق(هدزارکانی کارتیه)	طریق	تمر بالقطع (۹۰-۳)
۹۸/ طریق (رباط - داریدرو)	امیریه صرفة	طریق (رباط-داریدرو)	طریق	تمر بالقطع (۴-۱)
۹۹/ طریق (هدزارکانی - کیتلمهبرزه)	امیریه صرفة	طریق(هدزارکانی - کیتلمهبرزه)	طریق	تمر بالقطع (۴۵-۴۱)
۱۰۰/ طریق (هدزارکانی - کانی بدگش)	امیریه صرفة	طریق(هدزارکانی - کانی بدگش)	طریق	تمر بالقطع (۴۷-۴۱)
۱۰۱/ طریق (هدزارکانی - ددرهوار سفلی)	امیریه صرفة	طریق(هدزارکانی - ددرهوار سفلی)	طریق	تمر بالقطع (۴۵-۴۱)
۱۰۲/ طریق (هدزارکانی - درزنه شده)	امیریه صرفة	طریق(هدزارکانی - درزنه شده)	طریق	تمر بالقطعة (۳)
۱۰۳/ طریق (رباط - شارع العام)	امیریه صرفة	طریق(رباط- شارع العام)	طریق	تمر بالقطع (۴-۱)
۱۰۴/ طریق (رباط - هزارکانی)	امیریه صرفة	طریق (رباط- هزارکانی)	طریق	تمر بالقطع (۴)
۱۰۵/ طریق (داریدرو - شارع العام)	امیریه صرفة	طریق (داریدرو- شارع العام)	طریق	تمر بالقطع (۱- ۴۰)
۱۰۶/ طریق (داریدرو - هزارکانی)	امیریه صرفة	طریق(داریدرو - هزارکانی)	طریق	تمر بالقطع (۷۵-۳)
۱۰۷/ طریق (درزنه - هزارکانی)	امیریه صرفة	طریق(درزنه- هزارکانی)	طریق	تمر بالقطع (۳- ۸۵-۸۶-۳۲)
۱۰۸/ طریق (کارتیه - زنانه)	امیریه صرفة	طریق(کارتیه- زنانه)	طریق	تمر بالقطعة (۳)